

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1974-1975

17 OKTOBER 1974

WETSVOORSTEL

tot wijziging, wat betreft de arbeidsrechtbank te Hoi, van de wet van 7 juli 1969 tot vaststelling van de personeelsformatie van de arbeidshoven en -rechtbanken.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De personeelsformatie van de arbeidsrechtbanken (wet van 7 juli 1969) werd oorspronkelijk vastgesteld op grond van de statistieken over 1958 en 1959, waarvan gebleken is dat zij voor sommige rechtscollages ver beneden de werkelijkheid lagen.

Volgens die statistieken, die in bijlage 1 van het verslag Van Reepinghen over de gerechtelijke hervorming werden gepubliceerd, werden in het gerechtelijk arrondissement Hoi in 1958 en 1959 respectievelijk 691 en 558 sociale zaken behandeld (zie bijlage 1).

Uit de op het verzoek van de Minister van Justitie door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Hoi in april 1968 opgestelde statistieken bleek dat in 1966 in het gerechtelijk arrondissement Hoi 2 403 beslissingen in sociale zaken werden gewezen.

Op dat ogenblik wees de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Hoi reeds in zijn verslag aan de Minister van Justitie op de werkingsmoeilijkheden die de arbeidsrechtbank te Hoi zou ondervinden ingevolge het feit dat het op grond van de statistieken over 1958 en 1959 voorgestelde kader — namelijk één voorzitter, één auditeur, één hoofdgriffier en één griffier — ontoereikend was.

Met deze waarschuwing werd destijds geen rekening gehouden en nochtans is gebleken dat zij volkomen gegrond was : vanaf haar installatie ondervond de arbeidsrechtbank te Hoi zeer grote werkingsmoeilijkheden ondanks de enorme offers die het personeel zich getroostte.

Tijdens het als refertjaar beschouwde kalenderjaar 1972 werden 2 008 zaken op de algemene rol van de arbeidsrechtbank te Hoi geplaatst, dus meer dan het drievoudige van het gemiddelde over de jaren 1958 en 1959.

Uit de vergelijkende tabellen van de personeelsformaties en van de activiteiten tijdens het kalenderjaar 1972 (zie bij-

Chambre des Représentants

SESSION 1974-1975

17 OCTOBRE 1974

PROPOSITION DE LOI

modifiant la loi du 7 juillet 1969 déterminant le cadre du personnel des cours et tribunaux du travail en ce qui concerne le tribunal du travail de Huy.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La fixation initiale des cadres des tribunaux du travail (loi du 7 juillet 1969) a été déterminée par des statistiques de 1958 et 1959 qui se sont révélées nettement en dessous de la réalité pour certaines juridictions.

Lesdites statistiques, publiées à l'annexe 1 du rapport Van Reepinghen sur la réforme judiciaire, faisaient apparaître que l'arrondissement judiciaire de Huy avait eu à connaître au cours des années 1958 et 1959 respectivement 691 et 558 affaires sociales (voir annexe 1).

Or, des statistiques établies en avril 1968 par le président du tribunal de première instance de Huy, à la demande du Ministre de la Justice, il résultait qu'au cours de l'année 1966, 2 403 décisions en matières sociales avaient été rendues dans l'arrondissement judiciaire de Huy.

A cette occasion, le président du tribunal de première instance de Huy soulignait déjà dans son rapport au Ministre de la Justice, les difficultés de fonctionnement que rencontrerait le tribunal du travail de Huy, en raison de l'insuffisance du cadre projeté à l'appui des statistiques des années 1958 et 1959, à savoir, un président, un auditeur, un greffier en chef et un greffier.

Cette mise en garde, dont il ne fut tenu aucun compte à l'époque, devait pourtant se révéler parfaitement fondée et le tribunal du travail de Huy allait connaître, dès son installation, de très grandes difficultés de fonctionnement en dépit des énormes sacrifices consentis par le personnel.

Au cours de l'année 1972 considérée comme année de référence, 2 008 affaires ont été portées au rôle général du tribunal du travail de Huy, soit plus du triple de la moyenne des années 1958 et 1959.

Des tableaux comparatifs des cadres et des activités de l'année civile 1972 (voir annexes 2 et 3) démontrent la situa-

lagen 2 en 3) blijkt dat de arbeidsrechtbank te Hoei wel in een buitengewoon ongunstige toestand verkeert en dat het dringend nodig is het aantal personeelsleden te verhogen.

Er zij aangestipt dat in de bij het verslag Van Reepinghen gevoegde statistieken geen rekening is gehouden met geschillen in verband met ongevallen op het werk dan wel op de weg naar of van het werk, of in verband met beroepsziekten.

De industriële bedrijvigheid in het eertijds zo welvarende arrondissement Hoei is thans derwijze afgenomen dat de plaatselijke arbeidskrachten hun brood elders moeten gaan verdienen en het gewest de droevige roep van « slaaparrondissement » heeft gekregen.

Zo komt het dat tijdens het burgerlijk jaar 1972 op 3 209 arbeidsongevallen of ongevallen op de weg van en naar het werk voor meer dan de helft buiten het arrondissement plaatshadden.

Aangezien het Gerechtelijk Wetboek de terzake geldende bevoegdheid heeft gewijzigd (woonplaats van het slachtoffer en niet langer plaats van het ongeval), is het getal van de bij het gerechtelijk arrondissement Hoei aanhangig gemaakte zaken aanzienlijk toegenomen.

Aan de Minister van Justitie zijn talrijke verslagen gericht, waarin gewezen wordt op de moeilijke omstandigheden waarin de arbeidsrechtbank van Hoei dient te werken en om uitbreiding van haar personeelsformatie wordt verzocht.

Wordt aan dat verzoek voldaan, dan zou zulks geen ander resultaat hebben dan dat de personeelsformatie van de arbeidsrechtbank van Hoei op het huidige gemiddelde peil van alle arbeidsrechtbanken van het Rijk komt te staan (zie bijlagen 2 en 3).

Men komt tot dezelfde conclusie wanneer men de bedrijvigheid van de diverse arbeidsgerechten van het Rijk met de bevolking van ieder arrondissement vergelijkt (zie bijlage 4).

WETSVOORSTEL

Enig artikel.

In de tabel die voorkomt in artikel 1 van de wet van 7 juli 1969 tot vaststelling van de personeelsformatie van de arbeidshoven en -rechtbanken, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

Tegenover de arbeidsrechtbank van Hoei :

1) in de kolom met het aantal rechters het cijfer « 2 » schrijven;

2) in de kolom met het aantal substituten-arbeidsauditeur het cijfer « 1 » schrijven;

3) in de kolom met het aantal griffiers het cijfer « 1 » door het cijfer « 3 » vervangen.

20 september 1974.

tion défavorable entre toutes du tribunal du travail de Huy et la nécessité impérieuse de renforcer ses effectifs.

Il convient de relever que les statistiques, annexées au rapport Van Reepinghen, ne tenaient pas compte des litiges résultant des accidents du travail ou sur le chemin du travail, ni des maladies professionnelles.

L'arrondissement de Huy, autrefois prospère, connaît actuellement une activité industrielle restreinte, contraignant la main-d'œuvre locale à travailler à l'extérieur, ce qui lui a valu le triste renom d'arrondissement « dortoir ».

C'est ainsi qu'au cours de l'année civile 1972, sur 3 209 accidents du travail ou sur le chemin du travail, plus de la moitié sont survenus en dehors de l'arrondissement.

Le Code judiciaire ayant modifié la compétence en cette matière (domicile de la victime et non plus le lieu de l'accident), il en est résulté un accroissement important du nombre des litiges pour l'arrondissement judiciaire de Huy.

De nombreux rapports ont été adressés au Ministre de la Justice concernant les difficultés de fonctionnement du tribunal du travail de Huy et pour réclamer une extension de ses cadres.

Satisfaire à cette demande aurait pour seul effet de placer le cadre du tribunal du travail de Huy au niveau moyen actuel de l'ensemble des tribunaux du travail du Royaume (voir annexes 2 et 3).

La même conclusion peut être tirée si l'on compare l'activité des diverses juridictions du travail du Royaume à la population pour chaque arrondissement (voir annexe 4).

F. HUBIN.

PROPOSITION DE LOI

Article unique.

Les modifications suivantes sont apportées au tableau qui figure à l'article 1 de la loi du 7 juillet 1969 déterminant le cadre du personnel des cours et tribunaux du travail.

En regard du tribunal du travail de Huy :

1) dans la colonne réservée au nombre de juges, inscrire le chiffre « 2 »;

2) dans la colonne réservée au nombre de substituts de l'auditeur du travail, inscrire le chiffre « 1 »;

3) dans la colonne réservée au nombre de greffiers, remplacer le chiffre « 1 » par le chiffre « 3 ».

20 septembre 1974.

F. HUBIN.

BIJLAGE 1.

Bijlage 1 van het Verslag Van Reepinghen over de Gerechtelijke Hervorming.

ANNEXE 1.

Annexe 1 du Rapport Van Reepinghen sur la Réforme judiciaire.

Arron- dissement — Arron- dissement	Zetels — Sièges	Jaar — Année	Werkrechtersraad — Conseil prud'hommes				Werkloosheid — Chômage		R. I. Z. I. V. — F. N. A. M. I.		Pensioenen — Pensions		R.M.Z. — O.N.S.S.	Bevolking per kanton — Popu- lation par canton	Totaal aantal zaken per arrondissement — Nombre total des affaires par arrondissement
			Zaken arbeiders — Affaires ouvriers	Terechzittingen — Audiences	Zaken bedienden — Affaires employés	Terechzittingen — Audiences	Zaken — Affaires	Terechzittingen — Audiences	Zaken — Affaires	Terechzittingen — Audiences	Zaken — Affaires	Terechzittingen — Audiences	Zaken — Affaires		
Gent. — Gand	Assenede. — Assenede	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	24	24 412	1958 — 2 511 1959 — 2 493
	Deinze. — Deinze	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	18	24 512	
	Deinze. — Deinze	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	49	26 018	
	Deinze. — Deinze	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	30	26 208	
	Eeklo. — Eeklo	1958	35	10	6	4	—	—	—	—	36	6	50	40 563	
	Eeklo. — Eeklo	1959	15	11	16	8	—	—	—	—	40	7	48	40 809	
	Evergem. — Evergem	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	69	49 822	
	Evergem. — Evergem	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	48	50 383	
	Gent (3 kantons). — Gand	1958	201	57	206	45	632	32	278	20	270	29	433	130 456	
	Gent (3 kantons)	1959	183	48	146	41	779	41	239	23	353	30	371	130 397	
	Kaprijke. — Kaprijke	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14	15 944	
	Kaprijke. — Kaprijke	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12	15 925	
	Kruishoutem. — Kruishoutem	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12	19 606	
	Kruishoutem. — Kruishoutem	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	16	19 680	
	Ledeberg. — Ledeberg	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	85	44 513	
	Ledeberg. — Ledeberg	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	53	44 970	
	Lochristi. — Lochristi	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	25 968	
	Lochristi. — Lochristi	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	26 013	
	Nazareth. — Nazareth	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	31	23 867	
	Nazareth. — Nazareth	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	19	24 258	
	Nevele. — Nevele	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8	19 391	
	Nevele. — Nevele	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11	19 470	
	Oosterzele. — Oosterzele ...	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	50	44 162	
	Oosterzele. — Oosterzele ...	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	49	44 543	
	Waarschoot. — Waarschoot	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	14 565	
	Waarschoot. — Waarschoot	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	14 710	
	Zomergem. — Zomergem ...	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9	21 711	
	Zomergem. — Zomergem ...	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	21 789	
Hoei. — Huy	Ferrières. — Ferrières	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	4 225	1958 — 691 1959 — 658
	Ferrières. — Ferrières	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	4 191	
	Hannuit. — Hannut	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	26	18 047	
	Hannuit. — Hannut	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	34	18 004	
	Hoei. — Huy	1958	24	10	10	9	116	11	176	12	96	10	111	60 430	
	Hoei. — Huy	1959	10	6	8	6	166	13	86	8	74	8	111	60 435	
	Jehay-Bodegnée. — Jehay-Bo- degnee	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	29	16 192	
	Jehay-Bodegnée. — Jehay-Bo- degnee	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	18	16 218	
	Landen. — Landen	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	21	20 160	
	Landen. — Landen	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	19	20 255	
	Nandrin. — Nandrin	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	23 763	
	Nandrin. — Nandrin	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	23 878	
	Comblain-au-Pont (gevoegd bij het kanton Nandrin). — Comblain-au-Pont (rattaché au canton de Nandrin) ...	1958	7	11	2	3	—	—	—	—	—	—	—	3 438	
	Comblain-au-Pont (gevoegd bij het kanton Nandrin). — Comblain-au-Pont (rattaché au canton de Nandrin) ...	1959	10	12	3	11	—	—	—	—	—	—	—	3 430	
	Héron (gevoegd bij het kan- ton Hoei). — Héron (ratta- ché au canton de Huy) ...	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	21	894	
	Héron (gevoegd bij het kan- ton Hoei). — Héron (ratta- ché au canton de Huy) ...	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9	897	

BIJLAGE 2.

Kalenderjaar 1972 — Statistiek van de activiteit
van de Arbeidsrechtbanken
in verhouding tot het aantal zittende magistraten.

ANNEXE 2.

Année civile 1972 — Statistique de l'activité
des Tribunaux du Travail
mise en rapport avec le cadre-magistrat assis.

Rechtsgebied	Gedurende het kalen- derjaar 1972 aanhangig gemaakte zaken — Affaires introduites année civile 1972	Aantal zittende magistraten — Nombre de magistrats assis	Aantal zaken per magistraat — Affaires par unité de magistrats	Juridictions
Brussel	22 223	26	855	Bruxelles.
Antwerpen	9 950	14	711	Anvers.
Luik	10 992	11	999	Liège.
Charleroi	8 662	10	866	Charleroi.
Dendermonde	4 816	6	803	Termonde.
Gent	5 102	7	729	Gand.
Bergen	5 163	6	861	Mons.
Brugge	4 605	5	921	Bruges.
Kortrijk, Ieper, Veurne	5 272	6	879	Courtrai, Ypres, Furnes.
Leuven	3 370	3	1 123	Louvain.
Hasselt	3 526	5	705	Hasselt.
Turnhout	2 262	3	754	Turnhout.
Tongeren	3 276	3	1 092	Tongres.
Doornik	2 947	4	737	Tournai.
Mechelen	2 647	3	882	Malines.
Oudenaarde	1 785	2	892	Audenarde.
Verviers	2 856	3	952	Verviers.
Namen en Dinant	4 559	4	1 140	Namur et Dinant.
Nijvel	2 792	3	931	Nivelles.
Hoei	2 008	1	2 008	Huy.
Aarlen, Neufchâteau en Marche ...	2 789	2	1 395	Arlon, Neufchâteau et Marche.
Gemiddelde voor het Rijk	116 602	127	918	Moyenne pour le Royaume.

Statistiek van de activiteit van de Arbeidsrechtbanken
in verhouding tot de personeelssterkte — kalenderjaar 1972.

Statistique de l'activité des Tribunaux du Travail
mise en rapport avec les cadres — année civile 1972.

	Rechterlijke orde Ordre judiciaire			Administratief kader Cadre administratif	Aantal in het kalender- jaar 1972 aanhangig gemaakte zaken — Affaires introduites année civile 1972	Aantal zaken per griffier + klerk-griffier — Affaires par unité de greffiers + commis-greffiers	
	Hoofdgriffier Greffier en Chef	Griffiers- hoofden van dienst — Greffiers Chefs Serv.	Griffiers en Klerken-griffiers — Greffiers et Com.-Gref.	Opstellers + klerken, boden uitgez. — Réd. + commis. messagers exceptés			
Brussel	1	2	31	28	22 223	: 31 = 717	Bruxelles.
Antwerpen	1	2	18	16	9 950	: 18 = 553	Anvers.
Luik	1	1	13	12	10 992	: 13 = 846	Liège.
Charleroi	1	1	12	10	8 662	: 12 = 722	Charleroi.
Gent	1	1	9	8	5 102	: 9 = 567	Gand.
Dendermonde	1	—	8	8	4 816	: 8 = 602	Termonde.
Bergen	1	—	5	6	5 163	: 5 = 1 033	Mons.
Brugge	1	—	7	6	4 605	: 7 = 658	Bruges.
Kortrijk, Ieper, Veurne	1	—	8	8	5 272	: 8 = 659	Courtrai, Ypres, Furnes.
Leuven	1	—	4	4	3 370	: 4 = 842	Louvain.
Hasselt	1	—	7	6	3 526	: 7 = 503	Hasselt.
Turnhout	1	—	4	4	2 262	: 4 = 565	Turnhout.
Tongeren	1	—	4	3	3 276	: 4 = 819	Tongres.
Doornik	1	—	4	4	2 947	: 4 = 737	Tournai.
Mechelen	1	—	4	4	2 647	: 4 = 662	Malines.
Oudenaarde	1	—	1	3	1 785	: 1 = 1 785	Audenarde.
Verviers	1	—	4	3	2 856	: 4 = 714	Verviers.
Namen en Dinant	1	—	5	6	4 559	: 5 = 912	Namur et Dinant.
Nijvel	1	—	4	3	2 792	: 4 = 698	Nivelles.
Hoei	1	—	1	1	2 008	: 1 = 2 008	Huy.
Aarlen, Neufchâteau en Marche	1	—	2	3	2 789	: 2 = 1 395	Arlon, Neufchâteau et Marche.
Totaal			155		116 602		Totaux.

Gemiddelde van het aantal behandelde zaken per griffier of klerk-griffier voor het gehele land: 116 602 : 155 = 720 zaken.

Moyenne du Royaume des affaires traitées par unité de greffiers et commis-greffiers : 116 602 : 155 = 720 affaires.

BIJLAGE 4.

Kalenderjaar 1972 — Statistiek van de activiteit
van de Arbeidsrechtbanken in verhouding tot de bevolking
op 31 december 1973.

ANNEXE 4.

Année civile 1972 — Statistiques de l'activité
des Tribunaux du Travail par rapport à la population
au 31 décembre 1973.

Rechtsgebied	Bevolking op 31-12-1973 — Population au 31-12-1973	Bevolking per zittende magistraat — Population par unité de magistrats assis	Bevolking per griffier of klerk-griffier — Population par unité de greffiers et commis-greffiers	Juridictions
Brussel	1 556 259	: 26 = 59 856	: 31 = 50 201	Bruxelles.
Antwerpen	923 478	: 14 = 65 962	: 18 = 51 304	Anvers.
Luik	647 173	: 11 = 58 833	: 13 = 49 782	Liège.
Charleroi	595 371	: 10 = 59 537	: 12 = 49 614	Charleroi.
Dendermonde	557 674	: 6 = 92 945	: 8 = 69 709	Termonde.
Gent	562 167	: 7 = 80 309	: 9 = 62 463	Gand.
Bergen	422 362	: 6 = 70 393	: 5 = 84 472	Mons.
Brugge	447 875	: 5 = 89 575	: 7 = 63 982	Bruges.
Kortrijk, Ieper, Veurne	618 633	: 6 = 103 105	: 8 = 77 329	Courtrai, Ypres, Furnes.
Leuven	399 262	: 3 = 133 087	: 4 = 99 815	Louvain.
Hasselt	354 989	: 5 = 70 997	: 7 = 50 712	Hasselt.
Turnhout	339 520	: 3 = 113 173	: 4 = 84 880	Turnhout.
Tongeren	317 035	: 3 = 105 678	: 4 = 79 258	Tongres.
Doornik	303 525	: 4 = 75 881	: 4 = 75 881	Tournai.
Mechelen	287 496	: 3 = 95 832	: 4 = 71 874	Malines.
Oudenaarde	200 192	: 2 = 100 096	: 1 = 200 192	Audenarde
Verviers	242 461	: 3 = 80 820	: 4 = 60 615	Verviers.
Namen, Dinant	385 705	: 4 = 96 426	: 5 = 77 141	Namur et Dinant.
Nijvel	250 533	: 3 = 83 511	: 4 = 62 633	Nivelles.
Hoei	126 697	: 1 = 126 697	: 1 = 126 697	Huy.
Aarlen, Neufchâteau en Marche ...	218 183	: 2 = 109 091	: 2 = 109 091	Arlon, Neufchâteau et Marche.
Totaal	9 756 590	: 127 = 76 823	: 155 = 62 945	Total.